# ČESKÁ TECHNICKÁ NORMA

ICS 25.140.99

**Březen**

**2001**

| | | |
|---|---|---|
| | Neelektrické ruční nářadí - Bezpečnostní požadavky - Část 13: Zarážecí nářadí | ČSN<br>EN 792-13<br><br>23 9060 |

Hand-held non electric power tools - Safety requirements - Part 13: Fastener driving tools

Machines portatives à moteur non électrique - Prescriptions de sécurité - Partie 13: Machines à enfoncer les fixations

Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen - Sicherheitsanforderungen - Teil 13: Eintreibgeräte

Tato norma je českou verzí EN 792-13:2000. Evropská norma EN 792-13:2000 má status české technické normy:

This standard is the Czech version of the European Standard EN 792-13:2000. The European Standard EN 792-13:2000 has the status of a Czech Standard.

© Český normalizační institut,
2001
Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

**61030**



Národní předmluva

Citované normy

EN 292-1:1991 zavedena v ČSN EN 292-1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 1: Základní terminologie

EN 292-2:1991 zavedena v ČSN EN 292-2 + A1:2000 (83 3001) Bezpečnost strojních zařízení - Základní pojmy, všeobecné zásady pro konstrukci - Část 2: Technické zásady a specifikace

EN 349:1993 zavedena v ČSN EN 349:1994 (83 3211) Bezpečnost strojních zařízení - Nejmenší mezery k zamezení stlačení částí lidského těla

EN 563:1994 zavedena v ČSN EN 563:1996 (83 3278) Bezpečnost strojních zařízení - Teploty povrchů přístupných dotyku - Ergonomické údaje pro stanovení mezních hodnot teploty horkých povrchů

EN 614-1:1995 zavedena v ČSN EN 614-1:1997 (83 3501) Bezpečnost strojních zařízení - Ergonomické zásady pro projektování - Část 1: Terminologie a všeobecné zásady

EN ISO 4871:1996 zavedena v ČSN EN ISO 4871:1998 (01 1609) Akustika - Deklarování a ověřování hodnot emise hluku strojů (idt ISO 4871:1996)

EN ISO 11688-1 dosud nezavedena

EN ISO 11690-1:1996 zavedena v ČSN EN ISO 11690-1:1998 (01 1680) Akustika - Doporučené postupy pro navrhování pracovišť s nízkým hlukem vybavených stroji a zařízeními - Část 1: Strategie snižování hluku (idt ISO 11690-1:1996)

EN 12096:1997 zavedena v ČSN EN 12096:1998 (01 1429) Vibrace - Deklarování a ověřování hodnot emise vibrací

EN 12549:1999 zavedena v ČSN EN 12549:2000 (10 1677) Akustika - Zkušební předpis pro hluk zarážecího nářadí - Technická metoda

EN 50144-1:1998 zavedena v ČSN EN 50144-1:1999 (36 1570) Bezpečnost elektrického ručního nářadí - Část 1: Všeobecné požadavky

ISO 8662-11:1999 dosud nezavedena

Citované a související předpisy

Směrnice Rady 98/37/EHS z 22. června 1998, o sbližování právních předpisů členských států týkajících se strojních zařízení. V České republice je tato směrnice zavedena nařízením vlády č. 170/1997 Sb., kterým se stanoví technické požadavky na strojní zařízení, v platném znění.

Upozornění na národní přílohu

Do této normy byla doplněna národní příloha NA (informativní), která obsahuje slovník použitých termínů.

Vypracování normy

Zpracovatel: Jaroslav Biderman, IČO 45117276

Technická normalizační komise: TNK 74 Nářadí

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Krista Komrsková

| | |
|---|---|
| EVROPSKÁ NORMA | EN 792-13 |
| EUROPEAN STANDARD | Červen 2000 |
| NORME EUROPÉENNE | |
| EUROPÄISCHE NORM | |

ICS 25.140.99

Neelektrické ruční nářadí - Bezpečnostní požadavky -
Část 13: Zarážecí nářadí
Hand-held non electric power tools - Safety requirements -
Part 13: Fastener driving tools

Machines portatives à moteur non électrique - Prescriptions de sécurité - Partie 13: Machines à enfoncer les fixations

Handgehaltene nicht-elektrisch betriebene Maschinen - Sicherheitsanforderungen - Teil 13: Eintreibgeräte

Tato evropská norma byla schválena CEN 2000-03-10.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Ústředním sekretariátu nebo u kteréhokoliv člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Ústřednímu sekretariátu, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

**CEN**
**Evropský výbor pro normalizaci**
**European Committee for Standardization**
**Comité Européen de Normalisation**
**Europäisches Komitee für Normung**
**Ústřední sekretariát: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel**
© 2000 CEN. Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a v jakémkoli množství jsou vyhrazena národním členům CEN.
Ref. č. EN 792-13:2000 E



Obsah

Strana

Předmluva ..... 5

Úvod ..... 6

**1** Předmět normy ..... 6

**2** Normativní odkazy ..... 6

**3** Definice ..... 7

**4** Seznam nebezpečí ..... 10

**5** Bezpečnostní požadavky a/nebo opatření ..... 11

**6** Ověřování ..... 15

**7** Informace pro uživatele, návod k používání ..... 17

**Příloha A** (normativní) Postup stanovení potřeby bezpečnostní pojistky ..... 21

**Příloha AA** (informativní) Příklady výpočtů podmínek bezpečnostní pojistky ..... 24

**Příloha B** (informativní) Snižování hluku ..... 27

**Příloha C** (informativní) Informace o ergonomickém uspořádání rukojeti ..... 28

**Příloha D** (informativní) Vzorový návod k používání pro zarážecí nářadí s pneumatickým pohonem..... 29

**Příloha ZA** (informativní) Vztah této evropské normy ke směrnicím EU..... 36

Bibliografie ..... 37

**Národní příloha NA** Slovník použitých termínů..... 38



Předmluva

Tuto evropskou normu vypracovala technická komise CEN/TC 255 „Mechanické ruční nářadí - Bezpečnost“, jejíž sekretariát zabezpečuje SIS.

Této evropské normě je nutno nejpozději do prosince 2000 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do prosince 2000.

Tato evropská norma byla vypracována na základě mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje splnění podstatných požadavků směrnic EU.

Vztah ke směrnicím EU je uveden v informativní příloze ZA, která tvoří nedílnou součást této normy.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Lucemburska, Německa, Nizozemska, Norska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

Tato evropská norma byla vypracována ve spolupráci se zástupci výrobců a uživatelů zarážecího nářadí, a orgánů ochrany zdraví a bezpečnosti při práci.

Normativní a informativní přílohy této normy jsou uvedeny v obsahu .



Úvod

Tato norma byla vypracována jako harmonizovaná norma, která je jedním z prostředků pro dosažení shody se základními bezpečnostními požadavky Směrnice EU pro strojní zařízení a souvisejících předpisů Evropského sdružení volného obchodu (ESVO).

V předmětu této normy je uvedeno, na která nebezpečí se tato norma vztahuje. Z hlediska nebezpečí, která nejsou předmětem této normy, by měly stroje odpovídat EN 292 v takovém rozsahu, jaký přichází v úvahu .

1 Předmět normy

Tato evropská norma platí pro zarážecí nářadí, které je během používání drženo jednou osobou a v němž se energie přenáší přímočarým pohybem na zarážené spojovací součásti za účelem jejich zaražení do obrobku z příslušného materiálu. Během zarážení opouští spojovací součást částečně nebo úplně zarážecí nářadí rychlostí postačující k zaražení do materiálu a vytvoří tak mechanické spojení nebo upevnění různých součástí. Energií k zarážení poskytuje buď stlačený vzduch nebo hořlavé plyny.

POZNÁMKA 1 Zarážecí nářadí je např. přitloukací pistole, sešívací a přišívací pistole a kolíkovací nářadí.

POZNÁMKA 2 Materiálem obrobku může být např. dřevo, dřevitý materiál, plasty, řídké nebo husté vláknité materiály, hmoty pojené cementem nebo vápnem a kov.

Tato norma obsahuje požadavky na konstrukci, značení a informace pro použití zarážecího nářadí, které odpovídá nebezpečím uvedeným v kapitole 4. Tato norma stanoví postupy k prokázání shody, jakož i zkušební postupy.

Pokud je pro vysvětlení nějakého požadavku na bezpečnost v textu uveden příklad, nesmí to být bráno jako jediná možnost. Každé jiné řešení, které vede ke stejnému snížení rizika je dovoleno, pokud je dosaženo stejné úrovně bezpečnosti.

Tato norma platí pro zarážecí nářadí, které bylo vyrobeno po datu vydání normy.

Tato norma neplatí pro sešívačky a vibrační kladiva.

POZNÁMKA 3 „Sešívačky“ jsou ruční mechanické nářadí se dvěma rameny, přičemž pevné nebo pohyblivé rameno je opatřeno tvarovací vložkou, která se nachází proti ústí na druhém rameni, a toto nářadí je určeno především ke spojování papíru, kůže, textilií a podobných materiálů.

Tato norma neplatí pro zarážecí nářadí, u kterého se energie k zarážení spojovacích součástí získává z nábojek nebo jakéhokoli elektrického zdroje.

---

**-- Vynechaný text --**